



Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

Certyfikat Systemu Jakości / Certificate of Quality System: PCBC 976/2/2006
Jednostka Notyfikowana przez UE Nr / EU Notified body No: 1460

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28; tel./fax.: (48 22) 812 04 07



CERTYFIKAT_{WN}

CERTIFICATE_{HV}

Nr/No. 0712/NBR/09

Wydany na podstawie § 4 ust.4 p.2 Statutu Instytutu Elektrotechniki o badaniach, atestowaniu i certyfikacji aparatów i urządzeń elektrycznych oraz w oparciu o pismo Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. uprawniające Instytut Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem a także z upoważnienia Short-Circuit Testing Liaison (STL) do wydawania Certyfikatów Badania Typu.

Issued on the basis of § 4 clause 4 p.2 of the Electrotechnical Institute Statute connected with testing attestation and certification of electrical apparatus and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working and according to the Short-Circuit Testing Liaison (STL) authorization for issue Type Test Certificates

Dla: / For:

ABB SP. Z O.O.

Ul. Żegańska 1

04 – 713 Warszawa

Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:

**Wnętrzowy Rozłącznik
SN – 36 kV**

Typu NAL z Uziemnikami typ EB 36

**Indoor MV – 36 kV
Current Switch**

Type NAL with Earthing Switches type EB 36

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certificate is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.



CERTYFIKAT WN/CERTIFICATE HV Nr/No. 0712/NBR/09

STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING

Wnętrzowy Rozłącznik SN – 36 kV Typu NAL / Indoor MV Current Switch – 36 kV Type NAL z Uziemnikami typu EB 36 / with Earthing Switches EB 36

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w Laboratoriach IEI/LAR Certyfikat Akredytacji AB074, KEMA, CESI, FGH, ABB i NEFI zawartych w Sprawozdaniach Nr On the basis of results of the tests carried out at the Laboratories IEI/LAR Accreditation Certificate AB074 and KEMA, CESI, FGH, ABB and NEFI included in the Test Reports No:

NEFI: 2010; CESI:GPS-1368
KEMA: 536-81
ABB EB: 880070; NEBB 2079
FGH: LV 81/22, LV 81/23, LV 81/24
IEI/LAR: 6484/LAR/03, 7194/NBR/06

można przypisać następujące dane znamionowe: / it is assigned the following rating:

Napięcie znamionowe / Rated voltage	36 kV
Częstotliwość znamionowa / Rated frequency	50 Hz
Napięcie probiercze o częstotliwości sieciowej Rated power frequency withstand voltage	70 kV / 80 kV
Znamionowe napięcie wytrzymywane udarowe piorunowe Lightning impulse withstand voltage	170 kV / 195 kV _(1,2/50µs)
Prąd znamionowy ciągły / Rated continuous current	630 A / 800 A / 1000 A
Prąd znamionowy krótkotrwały wytrzymywany Rated short-time withstand current	25 kA _(2s)
Prąd znamionowy szczytowy wytrzymywany/Rated peak withstand current	66 kA
Prąd znamionowy załączany zwarciovy/Rated short-circuit making current	50 kA
Prąd znamionowy łączeniowy w obwodzie o małej indukcyjności Mainly active load breaking current	630 A / 800 A / 1000 A
Prąd znamionowy wyłączalny w obwodzie sieci pierścieniowej Closed loop rated breaking current	1250 A
Prąd znamionowy wyłączalny nieobciążonych transformatorów Unloaded transformer rated breaking current	16 A
Prąd znamionowy ładowania kabli i linii napowietrznych Cable charging and line breaking current	50 A
Trwałość mechaniczna / Mechanical endurance	1 000 CO
Klasa / Class	E3

Niniejszy Certyfikat odnosi się tylko do przedmiotu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak wyrób badany. / This Certificate applies to the tested object only. The responsibility for conformity of any objects having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: 24.09.2012

Przedmiot badania został poddany sprawdzeniu i uznany, w zakresie określonym w Sprawozdaniach, za zgodny z normami: / A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Reports, to be in conformity with the standards:

PN-EN 60265 – 1: 2001 „Rozłączniki wysokonapięciowe. Część 1: Rozłączniki na napięcie znamionowe wyższe niż 1 kV i niższe niż 52 kV”

IEC 60265-1: 1999 „High voltage switches. Part 1: Switches for rated voltage above 1 kV and less than 52 kV”
i normy związane / and related standards

W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce.

On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated for the equipment designated to power engineering application.

Kierownik
Laboratorium Badawczego
Aparatury Rozdzielczej

Head of High Voltage & Short-Circuit Testing Laboratory

dr inż. Albert Gmitrzak



Dyrektor
Instytutu Elektrotechniki
Director of Electrotechnical Institute

doc. dr hab. Wiesław Wilczyński

WARSZAWA / Warsaw, 2009-09-24